

NORME DA SEGUIRE IN CASO DI EMERGENZA

EMERGENCY INSTRUCTIONS

1. MANTENERE LA CALMA
2. SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

1. KEEP CALM
2. FOLLOW THESE ISTRUCTIONS



IN CASO DI INCENDIO – IN CASE OF FIRE

(LUN-VEN: 7:30-19:00)

Durante l'orario di apertura del locale presidiato
During office hours of manned room

AVVERTIRE LA SQUADRA DI EMERGENZA PRESSO
IL LOCALE PRESIDIATO
*ALERT THE EMERGENCY TEAM AT THE MANNED
ROOM*

**Portineria
051/2098001**

(LUN-VEN: 19.00-7.30 SAB-DOM: 9.00-24.00)

Durante l'orario di chiusura del locale presidiato
Out of office hours of manned room

TELEFONARE AI VIGILI DEL FUOCO
CALL FIREFIGHTERS

115



SOLO IN CASI DI PARTICOLARE GRAVITÀ AZIONARE IL PULSANTE DI ALLARME PIÙ VICINO
ONLY IN CASES OF SERIOUSNESS OPERATE THE NEAREST FIRE ALARM BUTTON

IN CASO DI EVACUAZIONE – IN CASE OF EVACUATION

NON URLARE, NON CREARE PANICO
KEEP CALM AND HELP ALLAY PANIC IN OTHERS

PROCEDERE SEGUENDO LA SEGNALETICA E LE DIRETTIVE
DELLA SQUADRA DI EMERGENZA
*FOLLOW THE EMERGENCY SIGNS AND INSTRUCTIONS FROM THE
EMERGENCY TEAM AND GATHER AT ASSEMBLY POINT*

USARE LE SCALE, NON USARE GLI ASCENSORI
USE STAIRWAYS, NOT ELEVATORS

SE POSSIBILE, PRESTARE ASSISTENZA A CHI È IN DIFFICOLTÀ
IF POSSIBLE, HELP OTHERS EVACUATE

NON RIENTRARE NELL'EDIFICIO FINO ALL'AVVENUTA
COMUNICAZIONE DI EMERGENZA RIENTRATA
*DO NOT RE-ENTER THE BUILDING UNTIL EMERGENCY RESPONSE
OFFICIALS HAVE DECLARED THAT IT IS SAFE TO DO SO*



DI FRONTE A VIA ZAMBONI 33
IN FRONT OF VIA ZAMBONI 33



IN CASO DI EMERGENZA SISMICA – IN THE EVENT OF A «SEISMIC EMERGENCY»

IN CASO DI “EMERGENZA SISMICA” ALL'INIZIO DELLE
SCOSSE RIFUGIARSI SOTTO I TAVOLI O SOTTO GLI
ARCHITRAVI DEI MURI PORTANTI; ALLONTANARSI DAL
CENTRO DELLA STANZA, DAGLI ARMADI E DALLE FINESTRE.
AL TERMINE DELLE SCOSSE SI AVVIANO LE PROCEDURE DI
ABBANDONO DELL'EDIFICIO CERCANDO DI MANTENERE LA
CALMA.

IN THE EVENT OF A “SEISMIC EMERGENCY” (HEARTHQUAKE),
AS SOON AS THE FIRST TREMORS ARE FELT, TAKE REFUGE
UNDER TABLES OR THE LINTELS OF LOAD-BEARING WALLS;
MOVE AWAY FROM THE CENTRE OF THE ROOM, FROM
CUPBOARDS, CABINETS, AND WARDROBES AND FROM THE
WINDOWS.
ONCE THE TREMORS HAVE STOPPED, EVACUATE THE
BUILDING TRYING TO KEEP CALM.



IN PIAZZA PUNTONI
ON PIAZZA PUNTONI



SOCCORSI ESTERNI
EXTERNAL HELP

PRONTO INTERVENTO 113
VIGILI DEL FUOCO 115
EMERGENZA SANITARIA 118
CARABINIERI 112

